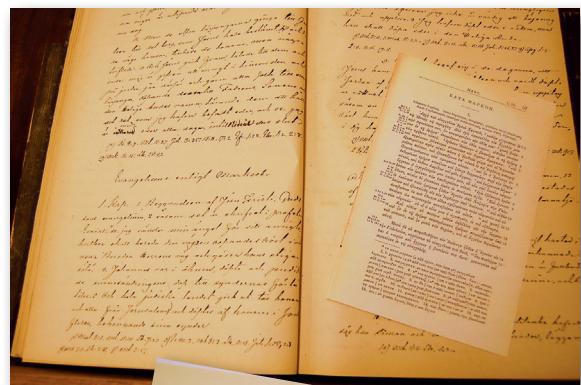


## Bibelfynd i källaren

I anslutning till Baptistsamfundets arkiv vid Betel folkhögskola finns också ett par andra samlingar. Det är en hymnologisk samling (psalm- och sångböcker) med över fyra tusen volymer samt en bibelsamling med ca tre tusen volymer.

Bland biblarna gjordes ett ”fynd” för en tid sedan. Vi hittade en inbunden handskriven översättning av Nya Testamentet. På försättsbladet har översättaren noga angett sin förlaga. Han har utgått från Konstantin von Tischendorfs utgåva av det på grekiska skrivna Nya Testamentet i den åttonde upplagan. Försättsbladet anger att översättaren hette Wilhelm Acharius och var provinsialläkare i Åsele. Vi ville förstås veta mer och kunde efter lite efterforskningar få ytterligare information om honom. Han hade varit stadsläkare i Örebro innan han 1868 utvandrade till USA men återvände till Sverige efter att ha förlorat allt i en brand i Chicago 1871. Det som är extra intressant är att köpebrevet finns kvar. I brevet skriver änkan Nelly ”Undertecknad erkänner härmed att jag denna dag af pastor Wilhelm Lindblom emottagit (:100:) kronor utgörande full likvid för en af min hänsofne make Dr Wilhelm Acharius i lifstid verkställd öfversättning af Nya Testamentet”. Brevet är daterat 1899 och 100 kronor var väldigt mycket pengar på den här tiden. Wilhelm Lindblom var pastor i Stockholms första baptistförsamling. Med finns också ett gåvobrev där han skänker boken till Baptistsamfundets pastorsseminarium. Ett unikt fynd av en handskriven översättning av Nya Testamentet fanns i vår källare.



En tid senare upptäcktes brev från Acharius till Anders Wiberg. Wiberg var i mitten av 1800-talet Baptistsamfundets stora ledare. Han hade tillbringat några år i USA och Acharius tackar för hjälp med kontakter i USA. De måste ha haft en nära kontakt då Acharius inleder brevet med ”min högtvärderade broder”. Vi har ännu inte kunnat utröna om Acharius blev baptist men han hade nära kontakter med baptister. Forskning pågår.

*Magnus Lindvall*

# Visa upp dina skatter

## konferens om tillgängliggörande den 18 april



Att förvara arkiv räcker inte, vi måste visa upp det också. Men hur? Vi i FSL ville få inspiration och idéer och kontaktade några personer och arkiv som har arbetat med att tillgängliggöra arkiv, digitalt och analogt, och lyckats bra med det.

Konferensen gick av stapeln den 18 april i Stockholms stadsarkivs lokaler på Kungsklippan. Vi var ca. 20 deltagare, de flesta ifrån arkivinstitutioner. Dagen var indelad i två pass, Eskilskällan och Landsarkivet i Vadstena.

### ESKILSKÄLLAN

Först ut var Susanne Nickel och Lena Röös ifrån Eskilstuna. Susanne Nickel är verksamhetsansvarig för Eskilskällan och Lena Röös är arkivchef på Arkiv Sörmland.

Eskilskällan startade 2011 men det låg ett långt och gediget arbete bakom. Redan 1998 påbörjades planer på ett ABM-samarbete i Eskilstuna kommun. Det är 7 museer, arkiv och bibliotek som arbetar tillsammans i en arbetsgrupp. Eskilskällan tillhandahåller en gemensam forskarsal, en gemensam webbplats och ger dessutom ut en tidskrift. Målen med samarbetet var att ge en bättre service, ha alla arkiv på ett ställe och ha en gemensam ingång till källmaterial. I anslutning till arbetet med Eskilskällan finns också ett digitaliseringsprojekt.

Webbplatsen för Eskilskällan innehåller i da-

gens läge till största delen kommunalt material i de digitala utställningarna. Utställningarna består av ämnen med fördjupad information oftast med tillhörande bilder, ofta används också redan existerande föremålssamlingar. Den digitala utställningen kan också vara en presentation av en fysisk utställning som redan finns.



Susanne och Lena underströk att det var tack vare intresserade politiker och tjänstemän som Eskilskällan kunde komma till stånd. I dagsläget ser man en del förbättringar som finns att göra med Eskilskällan såsom att förbättra in-

tegrationen mot partners, det är också viktigt att man definierar gränserna mellan institutionerna på ett tydligt sätt. Även om det fortfarande finns förbättringar att göra med Eskilskällan så är det en stor fördel för besökarna som har fått en mycket bättre tillgång till Eskilstunas historia!

## LANDSARKIVET I VADSTENA



Efter en kaffepaus var det dags för Claes Westling, utställningsansvarig på Landsarkivet i Vadstena. De arbetar aktivt med att visa utställningar i sina lokaler. En särskild utställningsyta har skapats i anslutning till entrén till Landsarkivet. Tidigare



låg utställningslokalen längre in i lokalen och det var inte lika lätt att bara strosa in som besökare.

Claes berättade om fördelar och nackdelar med att bedriva sin verksamhet i en historisk miljö. Vadstena slott ger en fantastisk inramning till arkivet men det innebär även en del praktiska problem. Av hänsyn till den historiskt känsliga miljön kan inte Landsarkivet placera sina informationsskyltar om program och utställningar var som helst. Något som ibland kan göra att informationen har svårt att nå fram till presumtiva besökare.

Utställningarna levandegörs med föremål som lånas in. Utställningarna byggs med ganska enkla medel och behöver inte kosta så mycket. De bygger till exempel ofta sina egna montrar, något som drar ner på kostnaderna. Utställningen på bilden är "Med Strindberg inför rätta" ifrån 2012.

Claes berättade att de försöker ta handlingar från olika arkiv för att ge olika vinklar i en utställning. Ett exempel på det är utställningen "Nöjesliv i arkiven" som gjordes 2011. I utställningen ingick givna arkiv såsom Folkets park men även handlingar ifrån lite mer oväntade håll såsom tillståndsansökningar hos borgmästaren. I det här fallet så var det Cirkus Rolando som sökte tillstånd.

Nils-Bertil Nilsson, FSLs ordförande avslutade konferensen och tackade för intresset. De som ville avslutade dagen med en trevlig lunch tillsammans. Vår utvärdering visade att konferensen var uppskattad och har förhoppningsvis inspirerat

till ökat samarbete och ökat tillgängliggörande av arkivmaterialet vi alla har i våra gömmor. Vi ifrån FSL tackar Susanne, Lena och Claes för att de tog sig tid att komma till oss!



*Jessica Andersson, Södertälje Stadsarkiv och Föreningsarkivet i Södertälje-Nykvarn*

## Ny i styrelsen

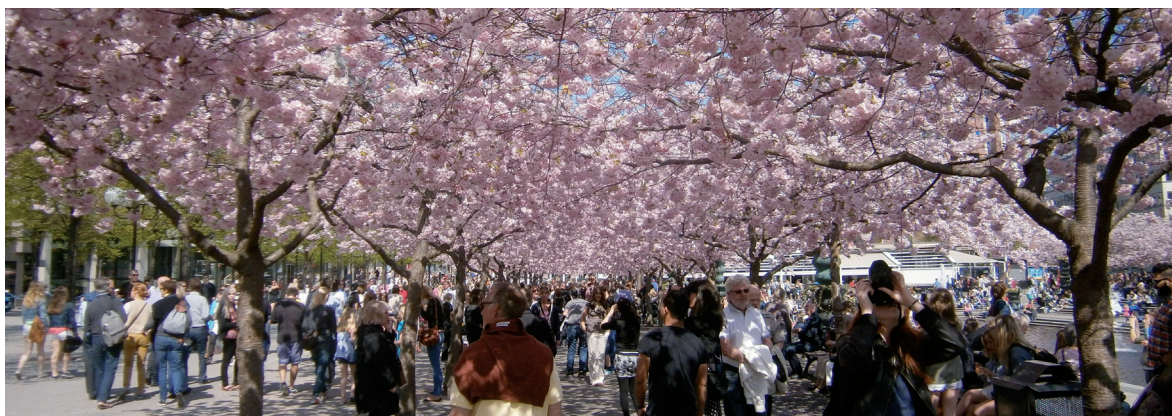


Göran Rydeberg, representerar Folkrörelsearkivet på Mälardalen. Han är fil dr i historia och chef för arkiv och registratur vid Stockholms universitet, där han även forskar i internationella relationer. Tidigare arkivchef vid FRA och UD. Arkivvetenskaplig skribent samt har i Regeringskansliet fungerat som expert på Raoul Wallenberg-ärendet.

Inom FSL vill han gärna verka för att underlätta för föreningarna i länet att kunna sammanställa och arkivera sina handlingar. Han har sin föreningsbas i Friluftsförbundet på Mälardalen och uppskattar idrott- och friluftsliv. Ett annat stort intresse är klassisk musik och Han brukar ibland framträda som berättare med just musikteman som utgångspunkt.



## Ordförande har ordet



Nu har de flesta föreningar liksom vi i FSL haft sina årsmöten. Vårt årsmöte gick enligt planerna. Birgitta Biesheuvel, vår vice ordförande hade avlagt sig omval. Ett stort tack till dig Birgitta som har åtagit viceordförandeskapet under flera år och utfört det med stor entusiasm och presenterat många nya idéer. Avlagt sig omval hade även vår valberedningsordförande sedan många år Sture Wärlinder gjort. Med hälsans och ålderns rätt ville han trappa ner sitt engagemang i FSL. Ett stort tack till dig Sture för allt arbete du har lagt ner under åren med att få bra styrelser i vår organisation!

Jag önskar både Birgitta och Sture lycka till med framtiden, både vad gäller hälsan och ert fortsatta ideella engagemang. På vårt första möte med den nya styrelsen så konstituerade vi oss och valde ett AU med fyra ledamöter, två med erfarenhet från föreningslivet och två med erfarenhet från arkivverksamhet.

Den 18 april hade vi ett seminarium som vi kallade "Visa skatterna – tillgängliggörande av arkiv". Fokus låg på hur man kan visa de kulturskatter som vi har i våra arkiv, både de som finns i föreningsarkiven, de som finns i kommunarkiven och i bildarkiven där sådana finns. Arkivens dag, ett nationellt arrangemang som alltid äger rum den andra lördagen i november är ett sådant tillfälle att visa oss, i år är det lördagen den 9 november. Jag hoppas att vårt seminarium gav idéer till hur vi på respektive hemmaplan kan tillgängliggöra vad vi har i våra

arkiv. Börja planera redan nu! Mer om seminariet finns att läsa på annan plats i detta nummer.

Våra utbildare / kursledare är den yttersta länken mot de föreningar vars dokumentation över verksamheten vi vill bevara åt eftervärlden. På våra utbildningar vill vi få föreningarna att förstå vilken viktig roll föreningen har med sin dokumentation och framförallt hur de skall arkivera sina handlingar på rätt sätt för att möjliggöra en framtida forskning i materialet. Vi i styrelsen har inbjudit utbildarna till en träff den 12 juni för att diskutera deras viktiga roll som våra yttersta kontaktpersoner och hur vi kan få fler att gå på våra utbildningar. Före sommaren skall vi också hinna med ett studiebesök: Krigsarkivet den 21 maj!

Vintern gav med sig till slut och våren svepte snabbt förbi och plötsligt är sommarvärmerna här. Hela naturen exploderade med blommor överallt. Sen skall vi ha sommarledigt. Till hösten skall vi med förnyade krafter fortsätta med att bli ta fram ett nytt informationsmaterial som kan göra FSL ännu mera synligt och efterfrågat.

*Ha en skön sommar  
- så hörs vi igen  
till hösten!*



*Nils-Bertil Nilsson*

Ordna och Vårda  
föreningsarkiven ges ut av



Postadress  
Stockholms Stadsarkiv  
Box 22063, 104 22 Stockholm  
Besöksadress  
Kungsklippan 6  
Tel. 08-508 283 42  
Hemsida [www.foreningsarkiven.a.se](http://www.foreningsarkiven.a.se)  
E-post [info@foreningsarkiven.a.se](mailto:info@foreningsarkiven.a.se)

Ansvarig utgivare  
Nils-Bertil Nilsson  
Redaktion  
Maria Bring, Jessica Andersson,  
Monica Frumerie, Nils-Bertil Nilsson,  
Eva Wetterborg.  
Layout Hoch Original & Design  
Manusstopp 30 september 2013